

**XXX NIEDZIELA ZWYKŁA / XXX SUNDAY IN ORDINARY TIME**

Uczony w Prawie pyta Jezusa o największe przykazanie. To miłość jest istotą chrześcijaństwa. Nie jest to wymaganie moralne, ale dar, na który możemy się otworzyć. Udział w Eucharystii przybliży nas do źródła miłości. / The Holy Scriptures tell us about the greatest commandment. Love is the essence of Christianity. This is not a moral requirement, but a gift that we can open up to. Participation in the Holy Eucharist brings us closer to the source of love.

**LISTOPAD - MIESIĄC MODLITW ZA ZMARŁYCH**

**W środę, 1 listopada, Uroczystością Wszystkich Świętych, rozpoczynamy miesiąc modlitwy za zmarłych.** Przez osiem pierwszych dni listopada duszom w czyśćcu możemy ofiarować wielki dar - *odpuść zupełny* za pobożne nawiedzenie cmentarza i zmówienie modlitwy w ich intencji oraz spełnienie pozostałych warunków, to znaczy: stan łaski uświęcającej, brak przywiązania do jakiegokolwiek grzechu, przyjęcie Komunii Świętej, odmówienie modlitwy w intencjach wyznaczonych przez Ojca Świętego.

**DODATKOWA MSZA ŚW.**

W Uroczystości Wszystkich Świętych, **1 listopada** będą odprawione dwie Msze Św.: **o godz. 11:00 i o godz. 19:00.**

**ZAPISY DO PIERWSZEJ KOMUNII ŚW.**

Przyjmujemy zapisy dzieci do Pierwszej Komunii Św. w biurze parafialnym, do grupy polskiej lub angielskiej (**tylko klasa 3**).

**WYPOMINKI**

W listopadzie tradycyjnie odprawiamy Msze Św. za dusze zmarłych wspomnianych w Wypominkach. Koperty na Wypominki wyłożone są z tyłu kościoła. Prosimy o wyraźne wpisywanie imion i nazwisk zmarłych oraz składanie kopert do koszyka przed ołtarzem. Wypominki będą wyczytywane przed każdą sobotnią i niedzielą Mszą Św. Dodatkowo w Domu Prowincjalnym w Toronto będzie odprawiona w listopadzie, każdego dnia Msza św. w intencji zmarłych wspomnianych w wypominkach.

**KAMPANIA 40 DNI DLA ŻYCIA: 24.09-05.11**

Módlmy się i podejmujemy post w intencjach o obronę życia od momentu poczęcia do naturalnej śmierci, a szczególnie za dzieci nienarodzone i ich rodziców. Dzień Parafii św. Jacka: **niedziela, 29 październik od 7:00 do 19:00.** Prosimy wpisywać się na formę z tyłu kościoła.

**SYLWESTROWY BAL PARAFIALNY**

Serdecznie zapraszamy na Sylwestrowy Bal w niedzielę, 31 grudnia, o godz. 18:30, w Domu Polskim SPK. Bilety w cenie \$120. Rezerwacja u Magdy Bronowskiej: 613-620-6350 lub office@swjacek.ca Osoby i organizacje, które chciałyby sponsorować Parafialny Bal Sylwestrowy przez złożenie dotacji pieniężnej lub rzeczowej na loterię fantową proszone są o kontakt z biurem parafialnym.

**INTENCJE MSZALNE NA ROK 2024**

Intencje Mszy św. na rok 2024 prosimy zamawiać w biurze parafialnym przez email lub telefonicznie. **Do końca 2023 roku od jednej rodziny przyjmujemy jedną intencję na niedzielę i do dwóch intencji na dzień powszedni.** W środy będą kontynuowane tzw. Msze zbiorowe, czyli w wielu intencjach.

**ZAPRASZAMY NA FILM O RODZINIE ULMÓW,**

której członkowie zostali 10 września 2023 roku uznani przez Kościół za błogosławionych. Pokaz w sobotę 11 listopada po wieczornej mszy świętej.

**KAWIARENKA**

Serdecznie zapraszamy na Kawiarenkę w sobotę, **4 listopada** przy akompaniamencie piosenek patriotycznych w wykonaniu Adama Sztajerskiego. Dzieci ze szkoły Polskiej będą recytować wiersze.

**ZMIANA CZASU**

**W nocy z soboty 4-go na niedzielę 5-go listopada zmieniamy czas z letniego na zimowy,** czyli przesuwamy wskazówki zegara o 1 godzinę do tyłu.

**OGŁOSZENIA BIZNESOWE NA ROK 2024**

Nowe Ogłoszenia Biznesowe oraz przedłużenie istniejących ogłoszeń w biuletynie parafialnym na rok 2024 prosimy zgłaszać w biurze parafialnym do 30 listopada 2023r.

**FIRST HOLY COMMUNION REGISTRATION**

We start registration for First Holy Communion in the parish office Polish or English group - (**Grade 3**) office@swjacek.ca

**PARISH OFFICE HOURS**

Starting October 1, Parish Office will be open Tuesday and Friday from 9:00 am to 3:00 pm.

**KURS BIBLIJNY**

Informujemy, że pierwsza sesja wznawianego kursu Biblijnego HISTORIA ZBAWIENIA **odbędzie się w czwartek 2 listopada** po wieczornej Mszy św. w salce parafialnej.

Jest to doskonały kurs umożliwiający poznanie Biblii Starego i Nowego Testamentu opracowany przez znanego i cenionego katolickiego autora kursów Biblijnych Jeffa Cavinsa. Zgodnie z opinią dotychczasowych uczestników 23 sesje tego kursu przyczyniają się do znacznego pogłębienia naszej wiary i lepszego rozumienia czytań biblijnych podczas każdej Mszy świętej. Stanowią także solidną podstawę do zrozumienia planu Bożego wobec każdego z nas. Jednocześnie umożliwiają dalsze studiowanie Słowa Bożego, które jest listem miłosnym Boga skierowanego do nas wszystkich, przez co następuje pogłębienie naszych relacji z Bogiem.

Uczestnicy otrzymują materiały do studiowania Biblii w języku polskim oraz słuchają wykładów Jeffa Cavinsa w języku angielskim. Wszystkich zainteresowanych prosimy o kontakt z Biurem Parafialnym lub z Krystyną Bronowską, tel. 613-836-3843.

**NEW YEAR'S EVE GALA**

We would like to invite our parishioners to St. Hyacinth Parish New Year's Eve Gala, on December 31, at 6:30 pm, at Dom Polski SPK. Tickets are \$120. For reservation contact Magda, 613.620.6350 or via email: office@swjacek.ca We would like to invite anyone who would like to become a sponsor for the New Year's Eve Gala and give a donation or prizes for the lottery to contact the parish office.

**INTENCJE MSZALNE / MASS INTENTIONS****XXX NIEDZIELA ZWYKŁA/ XXX SUNDAY IN ORDINARY TIME****Sobota / Saturday - October -28- październik, 2023**

17:00 Za ś.p.† Piotra Śnieżek- dzieci z rodzinami

**Niedziela / Sunday - October - 29- październik, 2023**

8:00 Za Michała z okazji 17- tych urodzin o zdrowie i Boże błogosławieństwo

9:30 Za Parafian

11:00 O Boże błogosławieństwo i potrzebne łaski dla Moniki i Grahama w 2-gą rocznicę ślubu

12:30 O Boże błogosławieństwo i potrzebne łaski dla S. Gaudi

**Wtorek / Tuesday - October - October - 31- październik, 2023**

19:00 Dziękczynna za wnuka o Boże błogosławieństwo i dar wiary dla Frederick Martel - od dziadków

**Środa / Wednesday - November - 1- listopad, 2023**

11:00 Za ś.p.† Witolda w 2-gą rocz. śmierci i Mirosławę Gawalewicz w 31-szą rocznicę śmierci - żona i rodzina

19:00 1) O szczęśliwą operację, potrzebne łaski i szybki powrót do zdrowia dla Beaty Grabkowskiej - Chór Parafialny i przyjaciele

2) Za ś.p.† Anielę, Eugenię i Michała Tkaczyk oraz za ś.p.† Zenona Godlejewskiego - Czesia

3) Za zmarłych z rodziny Klimkowskich i Futoma

4) Za ś.p.† Eugenię i Jana Seweryn oraz za ś.p.† Joannę Waszut - rodzina

5) Za ś.p.† Ryszarda , ś.p.† Stefana Przystał, ś.p.† Józefę i Józefa Drobnik - od rodziny

6) Za ś.p.† Jerzego Samsik w rocznicę śmierci - rodzina

7) Za dusze wszystkich wiernych zmarłych wspomnianych w wypomnkach

8) Za zmarłych z rodziny Hamwey

9) Za ś.p.† Genowefę Wysocką - od rodziny

10) Za ś.p.† Bernadetę Zapotoczną

**Czwartek / Thursday - November - 2- listopad, 2023**

19:00 Za ś.p.† Stefanę i Juliana Dereń- dzieci z rodzicami

**Piątek / Friday - November - 3- listopad, 2023**

19:00 O Boże błogosławieństwo i potrzebne łaski dla

Marii Wrześniewskiej i całej grupy Totus Tuus z rodzinami

**XXXI NIEDZIELA ZWYKŁA/ XXXI SUNDAY IN ORDINARY TIME****Sobota / Saturday - November - 4- listopad, 2023**

17:00 Za ś.p.† Zdzisława Jerzego Brzezina - żona, dzieci i wnuki

**Niedziela / Sunday - November - 5- listopad, 2023**

8:00 Za dusze wszystkich zmarłych wspomnianych w wypominkach

9:30 Za ś.p.† Romanę i Franciszka Kodybka

11:00 Za Parafian

12:30 O pokój duszy ś.p.† Marii, Leszka i Marka - od rodziny

**Wtorek / Tuesday - November - 7- listopad, 2023**

19:00 O zdrowie dla Teresy Erdelyi - Banaś - od rodziny

**Środa / Wednesday - November - 8- listopad, 2023**

19:00 1) Za dusze wszystkich zmarłych wspomnianych w wypominkach

2) Za zmarłych z rodziny Brzezickich i Kot

3) W intencji dusz w czyśćcu cierpiących przez pośrednictwo Matki Bożej Nieustającej Pomocy

**Czwartek / Thursday - November - 9- listopad, 2023**

19:00 Za ś.p.† Zbigniewa Trzaska

**Piątek / Friday - November - 10- listopad, 2023**

19:00 Za ś.p.† Teofila Słomińskiego

**RÓŻANIEC**

**Różaniec w niedziele o godz. 9:25 prowadzą Róże:**

22 październik - św. Andrzej; 29 październik - św. Franciszek

1 i 5 listopad- św. Dominik; 8 i 12 listopad - św. Maksymilian;

12 i 19 listopad - św. Eugeniusz; 22 i 26 listopad - św. Faustyna;

29 listopad i 3 grudnia - św. Józef

**THE CHURCH'S COMMITMENT TO OUR INDIGENOUS BROTHERS AND SISTERS****SPECIAL COLLECTION****NOVEMBER 4TH AND 5TH**

Next week we will have our second special collection for the Archdiocese's fundraising campaign in support of the Indigenous Reconciliation Fund.

All monies raised will be used to support initiatives by local Indigenous groups and organizations. One project that has received funding, thanks to your generosity, is a series of six retreats organized by Kateri Native Ministry to promote healing and reconciliation. Learn more at [www.journeyforhealing.ca](http://www.journeyforhealing.ca)

**SPECJALNA KOLEKTA 4 / 5 LISTOPADA.**

Za tydzień będziemy mieli drugą specjalną kolektę na prowadzoną przez Archidiecezję kampanię zbierania datków na rzecz Funduszu Pojednania Rdzennych mieszkańców.

g

**KOLEKTA**

Ofiary złożone: / Donations:

Niedziela 22 październik / Sunday October 22 - \$ 3,396.29

Mission Collection - \$ 808.90

**SERDECZNE BÓG ZAPŁAĆ ZA SKŁADANE OFIARY! / THANK YOU FOR ALL YOUR DONATIONS!****PROJEKT 2010**

- Pożyczka z Archidiecezji \$ 1,577,698  
- Miesięczna rata \$ 8,111.44  
- Dług na dzisiaj \$800,449

**Dziękujemy wszystkim za złożone ofiary i prosimy w dalszym ciągu o wsparcie. Serdeczne Bóg zapłać!**

**PROJECT 2010**

- Loan from Archdiocese \$ 1,577,698  
- Monthly payment \$ 8,111.44  
- Balance Owed \$800,449

**We thank you for all received donations and continue to ask for your support. God bless!**



<p><b>TOM'S</b> <b>Plumbing &amp; Heating</b> MASTER PLUMBER SPECIALIZING IN REPLACEMENTS &amp; INSTALLATIONS <b>Tel. 613-227-9634</b> <b>www.Ottawa-Plumber.com</b> TomsPlumbing@Bell.net</p>	<p><b>GOLDART</b> <b>JEWELLERY STUDIO</b> Projektowanie i wykonanie biżuterii Naturalne kamienie szlachetne Pierścionki zaręczynowe Obrączki ślubne Sygnety Serdecznie zapraszamy! <b>722 BANK STREET (PRZY FIRST AVE.) 613-230-5333</b> GOLDART.CA</p>		<p><b>KOMPUTERY</b> <b>NAPRAWA</b> <b>Marcin Polanski</b> <b>www.komputerski.com</b> <b>Desktops / Laptops</b> <b>Custom Build / Upgrade</b> <b>613-407-4580</b> komputerskiemail@gmail.com</p>	<p><b>Direct Travel</b> Ewa Bielińska oferuje: - bilety lotnicze - również w sytuacjach nagłych - atrakcyjne ceny na wakacje indywidualne i grupowe - rezerwacje hoteli - wynajem samochodów  <b>ZANIM ZAKUPISZ BILET SPRAWDŹ NASZE CENY!</b> TEL: 1-800-263-1163 TEL: (514) 313-5966 CELL: (514) 910-2594 E-MAIL / BIURO: ebielinski@dt.ca ewa.bielski@gmail.com www.DT.CA</p>
<p><b>DR HALINA KUBICKA</b> Lekarz Dentysta <b>Tel.: 523-8755</b> <b>Cell: 863-1219</b> drkubickadentalcare@gmail.com <b>www.yourottawadentist.com</b> * Stomatologia ogólna, protetyka * Stomatologia dziecięca * Ortodoncja</p>	<p><b>KOWALSKI</b> <b>HEARING SOLUTIONS</b> <b>Agnieszka Kowalski</b> H.I.S Reg. with ADP (OHIP), DVA, WSIB, ODSP <b>Badania słuchu, aparaty słuchowe</b> 2600 Innes Rd. Blackburn Hamlet <b>(613) 424-8600</b></p>	<p><b>ZAPRASZAMY NA ZAKUPY</b> Ciepłe obiady, tradycyjna Polska kuchnia, desery, kawa, imprezy okolicznościowe, catering. <b>5 Bayward Market Square - 613-237-0151</b> <b>300 Richmond Road - 613-695-7600</b></p>		
<p><b>Polka Delicatessen</b> 1574 Walkley Rd. <b>613-260-2546</b> Polecamy: wędliny, ciasta, gołąbki, flaki, bigos, itp wt. - 10:30 - 18:00 środa - 9:30 - 18:00 czwartek - 9:30 - 19:00 piątek - 9:00 - 20:00 sobota - 8:30 - 16:00</p>	<p><b>CONTINENTAL DELI</b> Byward Market, 57-C York St. 613-241-7025 Polecamy świeże wędliny własnej produkcji oraz wyroby garniarskie. <b>Otwarte 7 dni w tygodniu.</b> <b>ADAM'S SAUSAGES &amp; MEAT PRODUCTS</b> 1437 Michael St. 613-749-3336 Otwarte codziennie oprócz niedzieli i poniedziałku.</p>	<p><b>HEATING, AIR CONDITIONING REFRIGERATION</b> Service - Instalation Furnaces - A/C - Boilers - Pool Heaters <b>B&amp;B MECHANICAL INC.</b> <b>Bogdan Adam Bronicki</b> <b>613-853-0532</b></p>	<p><b>ACTIVA PHYSIOTHERAPY CLINIC</b> 202-200 Rideau Terrace tel. 613-744-4188 <b>Barbara Stefanska R.P.T. M.P.H.Ed.</b> Terapia powypadkowa, pooperacyjna, urazy sportowe, bole kregoslupa, bole stawowe Terapia manualna, ultradźwięki, Shock wave, laser, akupunktura, masaz R.M.T. Indywidualny program cwiczen (video)</p>	
<p><b>DOMY POGRZEBOWE - KELLY</b> <b>Kelly Funeral Homes</b> by Arbor Memorial 585 Somerset St. W. 2313 Carling Ave. <b>613-235-6712 613-828-2313</b> 1255 Walkley Rd. 3000 Woodroffe Ave. <b>613-731-1255 613-823-4747</b> 2370 St. Joseph Blvd. 580 Eagleson Rd. <b>613-837-2370 613-591-6580</b></p>		<p><b>Maria Dycha</b> Courtier immobilier <b>819-209-2289</b> mariadycha@royallepage.ca <b>ROYAL LEPAGE</b> Valée de l' <b>OUTAOUAIS</b></p>	<p><b>WHELAN</b> <b>FUNERAL HOME</b> <b>Sean P. Copeland</b> Funeral Director 515 Cooper Street Family Owned and Operated in the Heart of Ottawa since 1925 <b>613-233-1488</b> <b>www.whelanfuneralhome.ca</b> information@whelanfuneralhome.ca</p>	
<p><b>AANA HEATING &amp; COOLING</b> Projektowanie, sprzedaż i instalacja systemów ogrzewania, chłodzenia, wentylacji i kominków <b>Andrzej Kozłowski</b> C: (613) 292 1627 andrzej.kozlowski@rogers.com</p>	<p><b>TŁUMACZENIA PRZYSIĘGŁE</b> Francuski-angielski-rosyjski hiszpański-niemiecki; Pomoc w wypełnianiu formularzy (sponsorowanie, emerytura, etc.) <b>Ewa Wasilewska</b> <b>266-2771/ 820-5943</b> Tłumaczka przy Citizenship &amp; Immigration, Refugee Board</p>	<p><b>PASIEKA WISEŁKA</b> miód z terenów Marlborough Conserving Forest (Lanark County) <b>WIKTOR</b> <b>613.692.8210</b></p>	<p><b>GLOBE</b> <b>CONSTRUCTION</b> <b>DRZWI GARAŻOWE</b> *Instalacja *Naprawa *Sprzedaż <b>Leszek Lazur</b> <b>Tel.: 841-5803 (h)</b> Cell: 862-5803</p>	<p><b>BAŁTYK DELIKATESY</b> 935 Carling Ave <b>613-761-7450</b> Wysyłamy paczki do Polski Polecamy szeroki wybór wędlin &amp; wyroby delikatesowe Poniedziałek zamknięte Wtorek - czwartek 10:00 - 18:00 Piątek 9:30 - 19:00 Sobota 9:00 - 16:00 Niedziela 9:00 - 14:00</p>
<p><b>BOGDAN AUTO SERVICE</b> <b>NAPRAWY SAMOCHODÓW</b> Przeeglądy, Diagnostyka <b>BOGDAN I PAWEŁ BOBER</b> 1807 St. Joseph Blvd. unit 303 <b>613-841-2039</b></p>	<p><b>BEECHWOOD</b> Funeral, Crematory and Cemetery Services <b>Tania Turpin</b> <b>Family Services &amp; Polish Cemetery Liaison</b> Direct Line (613) 696-0111 tturpin@beechwoodottawa.ca</p>		<p><b>***DARMOWA WYCENA NIERUCHOMOŚCI***</b>  <b>EMERALD AWARD 2021</b> TOP 3% IN CANADA <b>ROYAL LEPAGE</b> Performance Realty <b>Paul Gzan</b> REAL ESTATE BROKER (B.Comm) <b>(613) 262-1286 (cell)</b> PAUL@NEWOTTAWAHOMES.CA</p>	
<p><b>KELLY SANTINI</b> LLP/SRL lawyers   avocats <b>Doradztwo i usługi prawne</b> - Spory sądowe - Prawo lokatorskie - Prawo spadkowe - Prawo nieruchomości - Prawo pracy - i dużo więcej! <b>Emilia Nowakowska, ADWOKAT</b> enowakowska@kellysantini.com 613-238-6321 <i>Dowiedz się! Jeśli sama nie doradzę, odpowiednio skieruję!</i></p>	<p><b>Kasia</b> GRODZKI SALES REPRESENTATIVE ACCREDITED BUYER'S REPRESENTATIVE* SELLER REPRESENTATIVE SPECIALIST <b>Kupno · Sprzedaż · Wynajem</b> <b>Pilon Group</b> RE/MAX HALLMARK REALTY <b>613.218.7158</b> Kasia@PilonGroup.com</p>		<p><b>GRANITE WORKS</b> Kitchen Counter Top Fireplaces, Showers <b>Paweł Ostrowski</b> <b>613-276-4617</b> <b>613-627-9128</b></p>	
<p><b>Usługi Maklerskie</b> <b>ROYAL LEPAGE</b> Performance Realty <b>basia.ca</b>  <b>PRESIDENT'S GOLD</b> 2019-2021 Top 10% of Royal LePage Agents in Ottawa Dowiedz się o cenach sprzedaży nieruchomości w Twojej najbliższej okolicy Telefon: 613-316-6464</p>	<p><b>ucuykc</b> <b>Khrystyna Levus</b> Branch Manager <b>613-288-0206</b> 476 Holland Ave, Ottawa <b>Mortgages • GICs/TFSA/RRSP/RRIF</b> <b>Loans • Personal &amp; Business Accounts</b></p>		<p><b>PINECREST AND COLE FUNERAL</b> Services COLE FAMILY OWNED SINCE 1924 2500 Baseline Rd, Ottawa <b>613-831-7122</b> <b>www.funeralservices.com</b></p>	